

# Era 42au Marxa Beret, ajornada

ERA COVID-19 ALTÈRE ETH CALENDARI DE NHÈU

# AUTÈ

Hereuèr 2021

N. 72



Es espòrts de nhèu viuen era sua sason mès atípica a causa dera crisi sanitària

BAQUEIRA/BERET

# autoescola pallars

**Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!**

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4  
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·  
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·  
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE



[www.autoescolapallars.com](http://www.autoescolapallars.com)



# SERVEIS

## CONSELH GENERAU D'ARAN

Passej dera Libertat, 16 (Vielha)  
973 64 18 01  
info@conselharan.org  
www.conselharan.org  
Twitter: @conselharan  
Facebook: Conselh Generau d'Aran

## AJUNTAMENTS

### VIELHA E MIJARAN

973 640 018  
info@vielha-mijaran.org  
www.vielha-mijaran.org

### NAUT ARAN

973 644 030  
www.nautaran.org

### BOSSÒST

973 648 157  
www.bossost.es/www  
ajuntament@bossost.org

### LES

973 648 007  
www.les.es  
info@les.es

### ARRES

973 641 819  
www.arres.ddl.net

### BAUSEN

973 647 024  
bausen.ddl.net

### CANEJAN

973 648 160  
www.canejan.org

### ES BÒRDES

973 640 939  
www.bordes.ddl.net

### VILAMÒS

973 640 739  
www.vilamos.es

## SERVEIS MÈDICS

### EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha) 973 640 004  
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha) 973 643 140  
Dispensari **Arties** 973 642 847  
Dispensari **Bossòst** 973 648 211  
Dispensaris **Les, Canejan, Bausen** 973 648 229  
Dispensari **Salardú** 973 645 818  
Dispensari **Arres** 973 642 694  
Dispensari **Es Bordes** 973 642 039

## FARMÀCIES

Farmàcia Palà (Vielha) 973 642 585  
Farmàcia Català (Vielha) 973 642 346  
Farmàcia Almansa (Bossòst) 973 648 219  
Farmàcia Almansa (Les) 973 647 244  
Farmàcia Palà (Baqueira) 973 644 462  
Farmaciola Palà (Arties) 973 644 346  
Farmaciola Català (Salardú) 973 644 225

## SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha) 973 357 285  
Pompiers d'Aran 973 640 080  
Guàrdia Civil (Vielha) 973 640 005  
Policia Nacional (Les): 973 648 014  
Centre d'allaus d'Aran: <http://lauegi.conselharan.org/>



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: [aue@segre.com](mailto:aue@segre.com)



**La imatge més suggeridora de la Val d'Aran.** La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'incridible bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

## AGENDA

### Restriccions

**D'ENÇÀ ETH 8 DE HEREUÈR E ENQUIA NAU AVÍS.** Deuant era leugèra descenuda des donades dera Covid-19 en Catalonha, es restriccions a causa dera pandèmia s'an flexibilitat. Eth confinament ara ei comarcau e s'an ampliat es oraris dera restauracion, entre d'autes mesures.



# Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

PERIÒDIC D'ARAN  
**AUÉ**

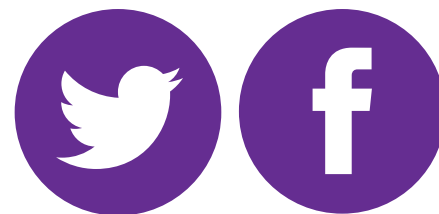


Amb la col·laboració de

 Generalitat de Catalunya  
Departament de la Presidència

# Xarxa

@aue\_aran



en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: [aue@segre.com](mailto:aue@segre.com).

## Samuel Sánchez @soysamusanchez

«4 de Julio 2021. Ya puedes inscribirte en la @vielhacyclingt1. La marcha mantiene los dos recorridos (155 y 90 km.) que transitarán por la Val d' Aran, el departamento francés de Haute Garone y de Hautes Pyrenees. Te espero»

## AS Fotografia @FotografiAS\_AS

«Aymar Navarro esquí en el desierto de Baqueira. Espectaculares fotos de esquí de Txema Trull a Aymar Navarro tras las precipitaciones que han cubierto la nieve de la Val d'Aran con polvo del Sáhara.»

## Musèus Val d'Aran @Museus\_ValAran

Era fabrica dera lan se dauric a finaus deth s. XIX, e foncionèc enquiàs ans 70. Es familhes araneses portauen era lan entà hilar. Açò supausaue er estauvi deth cardat e hilat dera lan que realizauen es hemnes. Un treball entretingut que prenne fòrça ores deth dia.»

## Conselh Generau Aran @conselharan

«Es resultats mos indiquen, que se ben eth dusau #rebròt non causèc un augment des casi en Aran, aquest tresau rebròt (deth 17 de noveme ath 3 de hereuèr deth 2021) a superat, en mèis deth doble, eth nombre de casi #positius der inici dera crisi sanitària provocada pera COVID-19»

## Espòrts

### Val d'Aran by UTMB

**DETH 9 DE JUNHSÈGA ENQUIATH 11 DE JUNHSÈGA.** Tostemp qu'es condicions sanitàries deth moment ac permeten, era Val D'Aran by UTMB®, encastrada laguens des eveniments internacionaus by UTMB®, serà celebrada pendent es pròpleus dies 9, 10 e 11 de junhsèga de 2021. Aquestes carrèras formen part deth circuit internacionau de trail running Ultra-Trail® World Tour. S'incluràn totes es distàncies planejadas originalaments: Torn dera Val d'Aran VDA (162 km), Camins de Hèr CDH (105 km), Peades dera Aigua PDA (55 km) e SKY Baquèira Beret SKY (15km).



### Concors literari Aran de Literatura

**XXI EDICION.** Eth Prèmi Aran de Literatura ei dubèrt as majors de 18 ans e cònste de 3 categories: narracion, poesia e novèlla juvenila. Es autors poiràn presentar es sues òbres en Conselh abans deth dia 30 de junhsèga.

 **ARANOIL**  
Tu Gasóleo de calefacción

973 644 644  
www.aranoil.com  
info@aranoil.com



## Que no te tomen el pelo

Envíanos una foto de tu factura de la luz  
por whatsapp al **628 465 465**

La comparamos **GRATIS** y **SIN COMPROMISO**





# #Conselh

## Activat eth Plan de Contingéncia en Espitau

**EN SUPERAR-SE ES PLACES DISPONIBLES, ER ESPITAU A PROCEDIT ATH TRASLAT DERA PLANTA COVID-19 AR AIRAU D'ESPITALIZACION D'AGUTS, QU'A MÈS LHETS**

www.conselharan.org

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Dauant eth notable augment des casi e des espitalizacions, eth Conselh Generau d'Aran activèc eth passat 25 de gèr eth Plan de Contingéncia sanitària deuant dera COVID-19. Atau donc, se procedic a reorganizar es espacis der Espitau entà poder acuelher as usatgèrs que poguessen arribar autat a nivèu d'urgéncias coma d'espitalizacion. "Es donades epidemiologiques ena Val d'Aran non èren bric bones a finaus deth mes de gèr, motiu peth quau s'activèc eth Plan de Contingéncia", explicaue era Sindica d'Aran, Maria Vergés, en tot híger que "d'aguesta manera cambièrem era planta d'ingrèssi, pr'amor que se superèren es 7 ingressadi en airau sociosanitari dedicat as pacients afectadi per Coronavirus, en tot trasladar-les ara planta d'espitalizacion d'aguts der Espitau Val d'Aran, qu'ei mès grana". Damb aguest cambi s'inicièren tanben, en tot seguir damb eth Plan de Contingéncia elaborat pendent er inici dera pandemia, es trabalhs entà reorganizar e posposar es intervencions quirorgiques programades. Per un aute costat, en parçan preoche fòrça era naua incidéncia dera varianta britanica dera Covid-19. En aguest sens, eth secretari de Salut Publica dera Generalitat de Catalonha, Josep Maria Argimon, confirmèc que 5 des 12 seqüenciacions amia des a tèrme en Aran corresponien ad aguesta varianta. Dies mès tard, eth madeish Argimon afirmàue qu'en Aran ath torn deth 40% des nauis contagis que se detectauen apartiegen ad aguesta varianta britanica deth Coronavirus.



Era naua planta dedicada a pacients Covid-19 compe damb 28 lhets

CONSELH GENERAU D'ARAN

### COVID-19

Se met en marcha ua campanha de conscienciacion dauant era Covid-19

Eth govèrn aranés a activat ua campanha entà pr'amor d'informar e conscienciar ara ciutadania aranesa deth besonh de seguir es mesures de seguretat e esvitar, atau, contagis per Covid-19. Damb aguesta accion, dus agents comunitaris e efectius deth còs de Pompièrs d'Aran demanen era collaboracion de toti entà arturar eth ritme de contagis. Es agents civics actuen peth moment en Vielha en orari de tarde, deth temps qu'es Pompièrs d'Aran se botgen per d'auti municipis. "Cada dia cambiam es trajèctes e a mesura que mos vam trapam damb gent les i vam despartint uns huelhetons informatius de mesures de prevencion dauant era malautia dera Covid. Era acuelhuda dera ciutadania ei bona damb aguesta iniciatua", explicaue ua des agents civics, Blau Balsells.

**ES DUS AGENTS COMUNITARIS CONTRACTADI ENTAD AGUESTA CAMPANHA DE CONSCIENCIACION TANBEN EXERCISSEN TRABALHS DE SUPÒRT EN BANC D'ALIMENTS DERA VAL D'ARAN.**



LAURA RODRÍGUEZ



### AUVIATGE

## Restaurada era imatge gotica de Sant Jaime d'Arties

Eth Conselh Generau d'Aran, damb era autorizacion deth Bisbat d'Urgell e dera parròquia d'Arties, amièc a tèrme era passada tardor era restauracion dera imatge gotica de Sant Jaime d'Arties. Era intervencion, qu'a consistit principaument ena retirada deth repintat modèrn, a descorbit grana part dera policromia originau, especiaument eth peu daurat e es uelhs clars pròpis des imatges deth talhèr de Comenge, en tot méter de manifèst era nauta qualitat deth trabalh escultoric.



CONSELH GENERAU D'ARAN

### MÈDI NATURAU

## Milhores ena accessibilitat ath mèdi naturau d'Aran

Eth Conselh a finalizat es òbres de melhora des accèssi ath mèdi naturau d'Aran. Es actuacions s'an centrat en apraiament e recuperacion de diuèrses pistes d'accès, entre eres er accès a Vilamòs per Sant Joan d'Arròs, es accèssi ath Saut deth Pish, Uelhs deth Joeu, mines Victòria e Margalida, Valarties o Aiguamòg. S'an invertit 1.422.768 euròs, subvencionadi per hons FEDER 2014-2020 en un 50% e pera Deputacion de Lhèida en un 25%.

### SEGURETAT

## Pròva d'antigens as membres des meses electoraus

Eth Conselh Generau d'Aran, en tot seguir es indicacions dera Generalitat de Catalonha, realizèc pròves d'antigens as personas que conformèren es meses electoraus. Eth personau der Espitau Val d'Aran, en tot consultar eth cens, se metec en contacte damb es membres des meses e realizèc es pròves as personas qu'atau ac voleren.



CONSELH GENERAU D'ARAN

## Convocatòria d'ajudes ara ramaderia de montanha

### SE VÒ COMPENSAR AS RAMADÈRS PETH BESTIAR NON RETORNAT

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Eth Conelh Generau a daurit era convocatòria entà sollicitar es ajuts a explotacions ramadèrs plaçades en zònes de montanha tamb dificultats especiaus entar an 2020. "Aquestes ajudes supausen ua compensacion as ramdèrs aranesi per aqueri caps de bestiar ovin, crabum, equin e vacum non retornat pendent er ostiu de 2020 pr'amor de causes meteorologiques, atacs de fauna protegida non detectadi, malauties, despenhaments o d'autes", explicaue eth conselhèr

de Territori, Paisatge e Gestion ambientau, Francés Bruna, en tot híger que: "toti es caps sollicitadi, se dan de baisha en sistèma d'informacion ramadèra dera administracion, de manera que non pòden èster legaument transportadi, sacrificadi o venudi, tà evitar possibles fraus". Ath delà, eth conselhèr explicaue que: "en aquesta madeisha linha d'ajuts tanben s'includissen es compensacions pera retirada prematura deth bestiar gròs des pastures pr'amor dera reiteracion d'atacs d'os en cèrtes explotacions".

UNA NAUA PLATAFORMA DAMB SERVICIS DE PROXIMITAT

# VIU ERA INFORMACION Km 0

## AUÉ TV

www.aue.cat

f aue tv

@aue tv

MOS APROPAM MÈS A TU

SEGUÍ-MOS EN TÓN MOBIL, TAULETA O ORDENADOR





## POLITICA

### Eth Conselh s'ahigerà ara associacion "EsMontañas"

Eth Conselh Generau d'Aran s'ahigerà ara Associacion Espanhòla de Municipis de Montanha (EsMontañas) dempús d'auer arthenhut es vòts favorables de besonh en darrèr Plen extraordinari. Aguesta associacion neishc damb era pretension d'èster un estrument ath servici des municipis de montanha, tà méter en valor aquestes zònes, defèner es sues reivindicacions e convertir es pòbles e parçans ruraus en referents socials e economic.



CONSELH GENERAU D'ARAN

**ERA ASSOCIACION ESPANHÒLA DE MUNICIPI DE MONTANHA COMPDE DAMB 274 MUNICIPI DE TOT ER ESTAT ESPANHÒU E 4 DEPUTACIONS PROVINCIAUS ASSOCIADAS. ENTRE ERES, ERA DEPUTACION DE LHÈIDA**



CONSELH GENERAU D'ARAN

## GASTRONOMIA

### Campanha gastronomica

Eth Conselh Generau, a trauès de Foment Torisme Val d'Aran, a iniciat era campanha "Sabors d'Aran", tà promocionar era gastronomia deth territòri a trauès des sòns restaurants, en tot dar a conèisher plats e productes tipics d'Aran. "Cada setmana compartiram un vidèu gravat damb disparièrs restaurants deth territòri, a on codinèrs de gran nivèu premaniràn autan plats tipics dera gastronomia aranesa coma plats innovadors", explicaue eth conselher d'Economia, Torisme e Promocion Economica, Josep Canut.

## Er acòrd de gestion d'emergéncias en Aran siguec aprovat en an 2019



CONSELH GENERAU D'ARAN

## Eth Conselh denonciarà ara Generalitat catalana

### ETH GOVÈRN ARANÉS CONSIDÈRE QUE S'A INCOMPLIT ER ACÒRD INSTITUCIONAU TARA GESTION D'EMERGÉNCIES

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Eth govèrn aranés presentarà un recors contenciós administratiu contra era Generalitat de Catalonha pr'amor der incompliment der Acòrd Institucional de gestion integrat d'emergéncias en Aran, aprovat en an 2019 pera Comission Bilaterau Generalitat - Conselh Generau. Er apartat 5 dera clausula 11 d'aguest acòrd de colaboracion determine que "pendent eth periòde de transicion entara implementacion deth modèl de gestion integrat d'Emergèncias per part deth Conselh, eth departament d'Interior aportarà es veïculs de besonh entath servici des Pompièrs d'Aran, d'acòrd damb es critèris generaus qu'era

Direccion Generau de Prevencion, Extincion d'Incendis e Sauvaments aplique tà distribuir e destinar es veïculs des Bombers dera Generalitat entre es diferents parcs de Catalonha. Enquiara finalizacion d'aguest periòde de transicion, eth 31 de deseme de 2022, es veïculs que s'incorpòren ath servici des Pompièrs d'Aran seràn aqueridi peth departament d'Interior". En aguest sens, era sindica d'Aran, Maria Vergés, informaue que: "pendent es mesi de gèr e junh de 2020, era Generalitat a aquerit 92 veïculs autobombes e 263 veïculs leugèrs destinadi ath còs de Bombers dera Generalitat, des quaus non n'a arribat cap tàs parcs de Pompièrs d'Aran".



# #GràciesInvisibles



gràcies as **trabalhadors/es deth servici de residus** que mantietz neta era Val d'Aran.

gràcies as **ciutadans/es responsables** que separatz era lordèra correctament.

gràcies as **persones que crompatz bosses biodegradables** tara lordèra organica.

gràcies a toti e totes es **que plegatz es caishes e bricks**.

gràcies as **establiments d'Aran** usatgèrs deth servici de **remassada de carton pòrta a pòrta**.

gràcies as **persones que non deishatz voluminosi** (mòbles, electrodomestics, etc) en carrèr e demoratz a que se poguen daurir es depòsits de dèishes.

Conselh  Generau d'Aran

# #ÀnimsAran

Ànims as **trabalhadors/es de Romero Polo** peth sòn compromís e dedicacion, gràcies.

Ànims as **professionaus dera salut** que dediquen es sòns esfòrci a suenhar-mos, gràcies.

Ànims as **mieis de comunicacion** que mos informen de manèra responsabla, gràcies.

Ànims as **professionaus** que desenvolopen un servici public, gràcies.

Ànims as **fòrces de seguretat** que velhen entà que se complisquen es ordres deth Govèrn, gràcies

Ànims a totes es **araneses e aranesi** que demoren en casa, gràcies.

## Romero Polo



# #Vielha

www.vielha-mijaran.org

## Inici des òbres enes banhs deth Centre Polivalent

**ERA AMPLIACION E MELHORA DES BANHS PERMETERÀ CELEBRAR ACTIVITATS QUE POGUEN ACUÉLHER UA NAUTA AFLUÉNCIA DE GENT ENA INSTALLACION MUNICIPAL**

TÈXTE: **VIELHA E MIJARAN**

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a iniciat es trabalhs de reforma des banhs deth Centre Polivalent deth cap-lòc d'Aran. Ua intervencion qu'ère fòrça de besonh, pr'amor qu'aguest equipament municipau siguec bastit hè 35 ans (en an 1985) e en tot aguest temps non s'i an hèt guaire meliores. Damb aguesta intervencion se realizarà era reforma integrau des espacis qu'aucupen es actuaus lavabos, en tot plaçar-ne de nau que permeten acuelher ath torn de 450 personas, de manèra qu'era installacion pogue amassar activitats coma reünions, eveniments esportius o culturaus, entre d'auit. En tot seguir era normativa actua, se bastirà tanben un lavabo adaptat entà minusvalids. Pendent era execucion d'aguesta reforma, tanben s'amiarà a tèrme era substitucion deth vielh sistèma d'enlumenat d'aguest espaci, que ja demore obsolet, per un nau sistèma de lums LED, que permeterà un estauvi energetic important. Eth totau d'aguesta intervencion compde damb un pressupòst de 120.406,75€ e era longada des òbres serà apuprèt de 3 mesi. En çò que tanh ara bastissa, en 2019 s'amièc a tèrme er apartament de tot eth tet e es elements que lo conformen, en tot melhorar-ne eth sòn estat, pr'amor qu'ère fòrça deficient, e atau esvitar era aparicion de filtracions d'aigua. Atau madeish, ena façada exteriora se realizèc un lauau d'imatge complet. Previament, en 2018, er Ajuntament melhorèc er estat dera Plaça d'Aran, en tot acabar de deishar tot aguest parçan en un estat fòrça mès polit.



Era intervencion compde damb un pressupòst de 120.406,75€

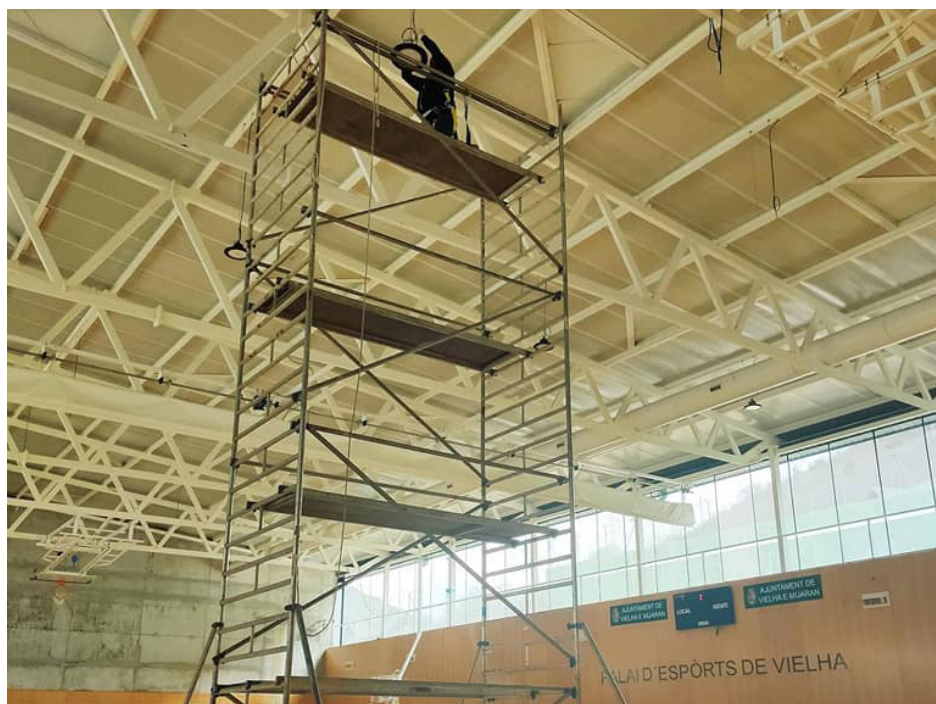
AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

### EFICIÉNCIA ENERGETICA

## Es lums LED arriben en Palai d'Espòrts e en Centre Polivalent

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a iniciat eth plaçament d'un sistèma de lums LED en Palai d'Espòrts e en Centre Polivalent deth cap-lòc aranés entà pr'amor de generar ua màger eficiéncia energetica. "Aguesta actuacion ère fòrça de besonh, pr'amor qu'eth sistèma d'enlumenat actua d'aguestes installacions ère dejà obsolet e s'auie de renauir. Damb eth sistèma de lums LED generaram ua màger eficiéncia energetica, en tot implementar un estrument mès de qualitat e modernitat as installacions esportives municipaus", comente eth dusau tinent d'alcalde e còsso d'espòrts de Vielha e Mijaran, Alberto López. Ath delà, damb aguest nau enlumenat, se balharà compliment as normatives que fixe eth Conselh Superior d'Espòrts as installacions qu'acuelhen competicions esportives.

**ETH PLAÇAMENT D'UN SISTÈMA DE LUMS LED GENERARÀ UN IMPORTANT ESTAVI ENERGETIC EN MUNICIPI ATH TEMPS QUE S'AVANÇARÀ EN QUALITAT DER ENLUMENAT EN AGUESTES INSTALLACIONS**



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN



**POLITICA**

## Eth Plen apròve ua mocion tà demanar mesures especificques tà Aran

Eth plen der Ajuntament de Vielha e Mijaran a dat lum verda ara mocion tà demanar ara Generalitat mesures especificques de contencion dera COVID-19 enes territòris de montanha. Ena session tanben s'a aprovat eth Plan Director d'eficiència energetica der enluminat deth municipi, damb eth que s'artenherà un estauvi economic important.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

**MILHORES**

## Impermeabilizacion dera piscina petita

Es òbres d'impermeabilizacion dera piscina petita deth Palai de Gèu de Vielha auancen a bon ritme d'ençà eth sòn inici. Damb aguesta intervencion s'elimine era aparicion de contínues filtracions d'aigua que causen eth vas ena planta inferiora, localizadas en vestiari femenin. Tanben se melhora er acabat dera piscina, en tot plaçar un materiau mès trende ath tacte, e damb un acabat antibacterian entà esvitar es honges.

# ER AJUNTAMENT RESPON

## Mejorando el municipio

**JUAN ANTONIO SERRANO**  
BAILE DE VIELHA E MIJARAN

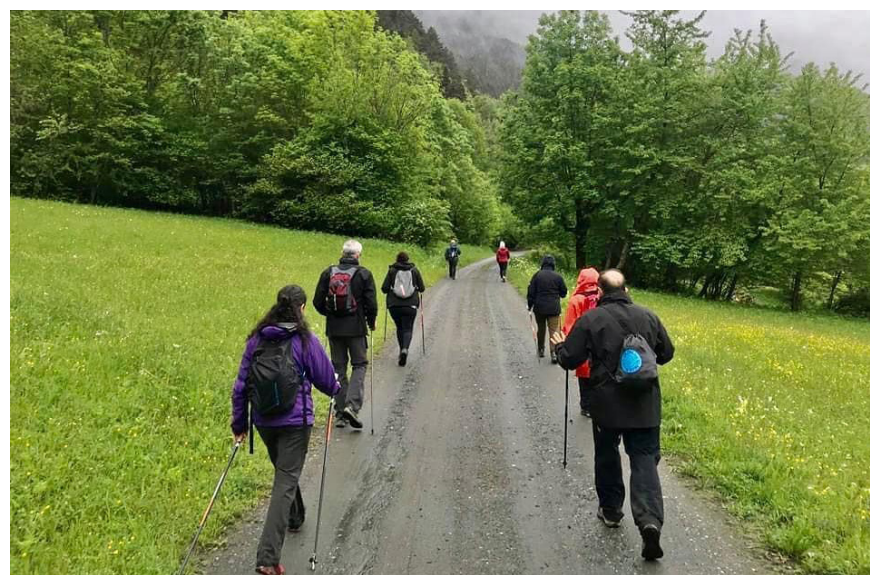


En 2021, desde el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran continuamos con nuestra labor de mejorar el conjunto de los servicios del municipio. Desde la aparición de la pandemia hemos priorizado el bienestar de nuestra ciudadanía, porque sabemos de las dificultades por las que están pasando, y sabiendo que aún tardaremos un tiempo en poder volver a una cierta normalidad. Hemos realizado un gran esfuerzo dentro de nuestras posibilidades y seguiremos en la misma línea. Queremos seguir mejorando los equipamientos municipales para dejarlos en las mejores condiciones posibles para su uso. En este sentido, hemos trabajado en el cambio de la iluminación en el Palai d'Espòrts y en el Centro Polivalente, para implementar el sistema de luces LED, más moderno y con una mejora de la eficiencia energética. En el Centro Polivalente también hemos empezado con las obras de reforma de los baños para que en un futuro esta instalación pueda albergar eventos muy importantes (congresos, eventos deportivos, culturales, reuniones, etc) con una afluencia de gente alrededor de las 450-500 personas, y que en unos meses estarán terminadas. Por otro lado, también hemos realizado la impermeabilización de la piscina pequeña del Palai de Gèu, para poder ofrecer la mejor calidad a los usuarios, con un plus de calidad para la instalación. A lo largo del año seguiremos trabajando en más mejoras, para dejar éstos y el resto de equipamientos municipales a la altura de lo que se merecen nuestros/as vecinos/as.

**ESPÒRT**

## Era Marcha Nordica seguís era sua activitat en 2021

Era practica esportiuva dera Marcha Nordica en Vielha e Mijaran, qu'enguan ja a iniciat eth sòn 6au an, s'assolide en municipi a despièch dera aparicion dera COVID-19. Ath long der an, es diuèrsi grups de gessudes (Healthy, Social e Sportive) artenheren ua nauta participacion, laguens des restriccions establides, en tot assolidar-se, de manèra que s'a decidit mantier-les enguan. "Aguesta activitat a estat tot un exit en territòri e a agut ua molt bona acuelhuda per part dera ciutadania, coma un servici de léser que fomete era practica esportiuva entre es diuèrsi collectius dera poblacion", comente eth còsso d'espòrts de Vielha e Mijaran, Alberto López.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

**EN 2020 I AUEC UN AUMENT DES GESSUDES A DESPIÈCH DERA PANDÈMIA, EN TOT MANTIER UN NOMBRE ESTABLE DE PARTICIPAIRE E REGULAT PES NORMATIVES VIGENTES DE SEGURETAT E IGIENE**





## 500

SON ES MÈTRES QUARRADI  
QUE SE PROFITARIEN ENTÀ  
BASTIR ER SKATE PARK

## Naut Aran vò bastir un Skate Park

**AGUEST EQUIPAMENT SE PLAÇARIE PRÒP DERA CENTRAU IDROELECTRICA DETH PÒBLE D'ARTIES**

TÈXTE: **AJUNTAMENT DE NAUT ARAN**

Er Ajuntament de Naut Aran realitzarà un estudi de viabilitat entara creacion d'un Skate Park a 200 mètres dera centrau hidroelectrica dera poblacion d'Arties. En totau, se profitarien 500m<sup>2</sup> de superfícia, que se destinarien principaments ara creacion d'un 'Bowl' de gondron (colloquiauments dit piscina), en qué tant 'skaters' experts, auançadi o iniciadi poderàn gaudir dera practica d'aguest esport. Dera madeisha manèra, tanben se contemple era incorporacion de d'auti elements que poguen ajudar

a hèr mès versatila aguesta futura installacion. Aguesta accion se prepausa pes desenes de peticions qu'an arribat a trauès des hilats socials deth consistòri dera comunitat 'skate', que sollicitauen un equipament d'aguestes caracteristiques. Eth Baile der Ajuntament de Naut Aran, César Ruiz-Canela, especifica que "dempús d'estudià'c detengudament, credem que pòt èster ua grana opcion tà combinar damb eth traçat deth 'Pump Track' que se bastirà era pròplèu primauera e que aportarà un atractiu toristic mès entath municipi".



Er Skate Park poirie èster emplegat tà toti es nivèus de Skate

AJUNTAMENT DE NAUT ARAN



AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

### ESPÒRT

## Òbres deth nau gimnàs de Gessa

Es accions entara dubertura deth nau gimnàs de Gessa seguissen per bon camin e poderien finalizar en hereuèr. En totau, s'an destinat 70.000 èuros ara creacion de tres espacis diferents laguens dera sala sociala deth pòble: ua zòna de maquinas e peses de fitness, atau coma biciclètes e cintes, ua auta entà dar eth servici d'activitats dirigides, e ua tresau qu'aurie era foncion de bar.

arties

baqueira

gessa

salardú

unha

bagergue

garòs

montgarri

tredòs



Ajuntament  
NAUT ARAN



Eth consistòri mobilizarà uns  
50.000€ entà autrejar es ajudes



LAURA RODRIGUEZ

## Bossòst trabalhe en un Plan d'ajudes a negòcis

**ERA PETITA ENTERPRESA DE BOSSÒST E ES ESTABLIMENTS COMERCIAUS E OSTALÈRS POIRIEN BENEFICIAR-SE D'UNS 500€**

TÈXTE: AJUNTAMENT DE BOSSÒST

Er Ajuntament de Bossòst se trape en tot trabalhar en un Plan d'ajudes as titulars des comèrci, bars, restaurants e petites enterpreses deth municipi. Aguest Plan preve dirigir-se as lèu 100 activitats dera localitat damb er objècte d'autrejar ua subvencion de 500 èuros a cadua d'eres a causa des pèrtes ocasionades per impacte des restriccions dera pandemia dera COVID-19. Aguestes ajudes s'autrejaràn a trauès dera corresponenta convocacion, cossent damb es sues bases e era sua partida pressupos-

tària. Eth baile de Bossòst, Amador Marqués, explicaue que "eth consistòri pòrte temps en tot trabalhar en aquestes ajudes entà incorporar-les en pressupòst municipau de 2021, e que se poguen tramitar damb facilitat, un còp eth Govèrn centrau a dat eth vist bon ara flexibilizacion dera nòrma de despena e er Ajuntament a finalizat eth sòn Plan Economic Financèr". D'aguesta manera, preve mobilizar ath torn d'uns 50.000 èuros entad aquesta finalitat, "languens es limitadi recorsi d'un municipi de 1.200 abitants", remarcaue Marqués.

## ER AJUNTAMENT RESPON

Reinventar-mos

AMADOR MARQUÉS  
BAILE DE BOSSÒST



Era crudesa d'aguesta crisi non s'acabe. Quan encara non acabam de veir era lum ath finau d'aguest malerós tunèl, mos replantejam fòrça factors dera societat, en prumèr lòc, der encastre locau a on èm plaçadi e volem desvolopar eth nòste projècte de vida. Dilhèu ei ora de reinventar-mos, d'apregondir es linhas de trabalh que ja intuïem abantes dera crisi e qu'ara son mèis de besonh, coma era apòsta per ua economia alternativa ath torisme, que la complemente, mèis tanben pogue aufrir diferents oportunitats de prosperitat e trabalh, sense depèner deth mercat exterior. Açò vò díder que, ath delà de prebotjar projèctes subergessents coma eth deth gòlf (ua oportunitat, sens dubte, restacada ath torisme), auem de predar-mos tanben en articular iniciatives de transformacion economica e d'economia circular e vèrda, en tot profiter es recorsi naturaus deth nòste entorn, sense mauméter-les, damb ua gestion sostenibla des bòsqui. O tanben pòt èster eth moment de crear es condicions favorables tà acuelher en municipi indústria de petit format, non contaminanta, atau coma ajudar ara petita empresa e as nau empredors que poderien trobar ací un espaci entara sua activitat. Non ei pas senzilh, pr'amor que mos cau retier ara joenessa e consolidar poblacion (e dilhèu créisher un shinhau), mèis tanben cau, entad açò, ua ofèrta d'abitatge digne e assequible, damb un plan de rehabilitacion deth teishit urban, fòrça degradat en centre istoric, e malerosament, açò, coma Ajuntament, non ac podem hèr solet.

### ELECCIONS

#### Era Sala Polivalenta de Bossòst, collègi electorau per prumèr viatge a causa dera Covid-19

Eth collègi electorau de Bossòst siguec plaçat per prumèr viatge ena istòria ena Sala Polivalenta deth pòble, entà pr'amor de complir damb eth protocòl sanitari de seguretat enes darrères eleccions ath Parlament de Catalonha, deth 14 de hereuèr. Ua jornada mercada pera pandèmia deth Coronavirus ena que subergessec era normalitat ena constitucion dera mèsa electorau e en transcors dera jornada. En çò que tanh as resultats electoraus, eth PSC s'emportèc era victòria en Bossòst damb eth 27,56% des vòts emetudi, seguit per VOX (20,59%) e ERC (10,63%).



Ajuntament  
de Bossòst





## Melhores ena bastissa polivalenta

**LES AMIARÀ A TÈRME UA INVERSION DE 50.000€ ENTÀ MELHORAR ERA SUA BASTISSA POLIVALENTA DERA ZÒNA ESPORTIUA. ATH DELÀ, S'AUTOMATIZARÀ ETH SISTÈMA DE BOMBEIG D'AIGUA DETH DEPÒSIT DE SANT ANTÒNI**

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ-AJUNT.LES

Ère un projècte que hège temps que s'estaue codinant, e aué dejà ei mès a pròp de hèr-se realitat. Er Ajuntament deth municipi de Les invertirà 50.000 èuros en accions de melhora ena bastissa polivalenta plaçada ena zòna esportiva deth pòble. Eth baile de Les, Andreu Cortés, afirmaue que "er objectiu ei melhorar aguesta installacion e adaptar nauí servicis entà que poguen èster gaudidi pes vesins de Les". Eth baile tanben ahigec que se vò crear ua sala social ena madeisha bastissa e que un aute objectiu ei dignificar es vestiaris esportius, pr'amor que se trapauen en un estat maumerent. Entre es melhores que s'i realizaràn se trapen eth revestiment e pintura, era melhora en enlumenat e mobiliari, e tanben era installacion d'un sistèma de cauhatge, entre d'autes mès. Aguestes òbres dejà an estat licitades e se demore que comencen pròplèments.

En parallel, autes accions que tanben an estat licitades son es òbres d'automatizacion deth sistèma de bombeig d'aigua deth depòsit de Sant Antòni de Les. Aguest trabalh compde damb un pressupòst d'uns 17.000 èuros e se demore que comence de forma iminenta.



Aguestes òbres dejà son licitades e començaràn pròplèments

AJUNTAMENT DE LES



AJUNTAMENT DE LES

### SOLIDARITAT

## Lum verda en Haro e ena glèisa de Les en supòrt ara luta contra eth càncer

Dera madeisha manèra qu'ac hèn autes localitats, pendent eth 4 de hereuèr, qu'ei eth dia internacionau dera luta contra eth càncer, Les se volec híger ara iniciativa solidària de supòrt. Atau, er Haro e era façada dera glèisa de Les sigueren decorades damb ua suau lum verda en supòrt e solidaritat damb totes aqueres per-

**ER HARO E ERA FAÇADA DERA GLÈISA SIGUEREN DECORADES DAMB LUM VERDA EN SUPÒRT ARA LUTA CONTRA ETH CÀNCER**

sones que patissen aguesta malautia. Damb aguesta accion er Ajuntament de Les balhe eth son supòrt e compromís ena investigacion e deteccion d'aguesta patologia que cada an s'empòrte milenats de vides.



## Manifèst der Alt Pirenèu e Aran

**ETH CONSELH GENERAU, CONSELHS COMARCAUS E AJUNTAMENTS PIRENENCS AN CONSENSUAT UN MANIFÈST A ON SOLLICITEN ATH GOVÈRN CATALAN QU'AGE EN COMPDE ATH MON LOCAU ENTARA PRENUDA DE DECISIONS**

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Era sindica dera Val d'Aran, Maria Vergés, e eth conselhèr d'Economia, Torisme e Promocion Economia, Josep Canut, participèren ena amassada telematica damb es alcaldes e presidents des conselhs comarcaus dera Cerdanya, Alt Urgell, Pallars Jussà, Pallars Sobirà e Alta Ribagorça, entà consensuar un manifèst conjunt en tot reclamar ara Generalitat de Catalonha qu'age en compde era singularitat d'aguesti territòris ara ora d'aplicar mesures restrictives. "Èm conscients dera delicada situacion sanitària d'aguesti moments mès reclamam que se mos age en compde ara ora de préner decisions", declarau era sindica d'Aran, en tot híger que: "era Generalitat de Catalonha pren decisions unilateraus en clau metropolitana, sense contemplar qu'aguestes madeishes mesures non sonque non se comprenen en mon rurau, senon que afècten fòrça negatiuaments ena sua realitat socioeconomica". Pera sua part, eth conselhèr Canut afirmave que: "aguest manifèst sollicite tanben qu'es restriccions vagen acompanhades damb mesures de reactivacion economica e se demane tanben ua linha d'ajudes especificques entath Pirenèu e Aran".



**Aran vò auer votz ena prenuada de decisions des mesures restrictives**

CONSELH GENERAU D'ARAN

### SECTOR TORISTIC

#### Reclamacion ara Generalitat d'ajudes tath sector toristic

Eth conselhèr d'Empresa e Coneishement dera Generalitat de Catalonha, Ramon Tremosa, visitèc era Val d'Aran en tot mantier ua amassada damb eth govèrn aranés. Aquiu, era sindica d'Aran sollicitèc auer en compde eth sector toristic aranés e aumentar es ajudes. Atau e coma afirmave: "en Aran, eth sector toristic s'a vist fòrça castigat, especiaument pendent era tempsada d'iuèrn, pr'amor des mesures restrictives

**ETH GOVÈRN D'ARAN INSISTIC EN BESONH DE MANTIER UA RELACION ENTRE ETH CONSELH E ERA GENERALITAT FÒRÇA MÈS ESTRETA**

qu'afècten ara ostalaria, restauracion e comèrç", e higie que: "èm conscients qu'era prioritat a d'èster era salut, mès tanben ei de besonh hèr front as conseqüències socioeconomiques provocades pera COVID-19".



CONSELH GENERAU D'ARAN



Era Val d'Aran a arrecebut 100 dòsis dera vacuna d'AstraZeneca



CONSELH GENERAL D'ARAN

## Iniciada era 2au fasa de vacunacion contra era COVID-19 ena Val d'Aran

**ERA VACUNA D'ASTRAZENECA S'ADMINISTRE ATH PERSONAU SANITARI DE ZAU LINHA E PERSONAU ESSENCIAU**

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ- CGA

En tot víuer ua intensa tresau onda dera Covid-19 ena Val d'Aran, era metuda en marcha dera campanha de vacunacion en parçan s'arrecebec damb illusion e esperança. Aquerò se produsic en gèr, damb era prumèra fasa dera vacunacion. Ara, en hereuèr, dejà mos trapam damb un pas mès enlà. Atau, en tot seguir eth plan de vacunacion gestionat peth departament de Salut dera Generalitat de Catalonha, dejà s'a iniciat era dusau fasa de vacunacion contra era COVID-19 en Aran. "Auem recebut 100 dòsis dera vacuna d'AstraZeneca per part deth Departament de Salut catalan, que se distribuiràn ath personau sanitari de dusau linha e personau essenciau, as qu'a citat eth pròpri departament" explicaue era sindica d'Aran, Maria Vergés. En aguesti mo-

ments, en Aran s'an administrat dejà es dues dòsis dera vacuna de Pfizer as usatgèrs e usatgères dera Residència Sant Antòni e eth centre de dia, ath personau sanitari e essenciau dera Residència e er Espitau Val d'Aran e tanben ath personau de transpòrt sanitari. En aguest sens, ath torn de 200 personas, dejà se considèren immunizadas dauant eth Coronavirus. En tot seguir eth plan establí, era vacuna aurie d'arribar a tota era poblacion de manèra progressiua en diuèrses estapes, en tot priorizar eth risc des disparièrs collectius, eth hèt de considerar-se personau essenciau o eth risc de transmission dera malautia. De moment, a principis de març ei programada era administracion dera dusau dòsis dera vacuna d'Astrazeneca as 100 personas qu'arreceberen era prumèra a mejans de hereuèr.



CONSELH GENERAL D'ARAN

**ERA VACUNA DE PFIZER SIGUEC ADMINISTRADA AS USATGÈRS DERA RESIDÈNCIA SANT ANTÒNI E ETH CENTRE DE DIA, ATH PERSONAU SANITARI E ESSENCIAU DERA RESIDÈNCIA E ER ESPITAU D'ARAN E TANBEN ATH PERSONAU DE TRANSPÒRT SANITARI**



## ERA MARXA BERET, AJORNADA

### Era corsa d'esquí de hons de referéncia en Espanha, afectada pera crisi sanitària

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Era grèu situacion sanitària que traussam a hèt a cambiar eth calendari esportiu de nhèu abituau ena Val d'Aran. Tanben era Marxa Beret, qu'eth nòste país acuelh tradicionauments eth primèr dimenge de hereuèr. Enguan, totun, era pandèmia a obligat a ajornar aguesta populara Marxa d'esquí de hons, qu'arrebrembam, ei includida en calendari FIS de corses populars e Copa d'Espanha de Longa distància. De moment, çò que s'a descartat ei eth format abituau d'aguest eveniment. "Ei impossible amassar a lèu mil personas en un punt de gessuda damb aguesta pandèmia. Tostemp que se poguesse organizar quauquarren serie ua corsa en petit comitè, en tot mantier eth caractèr popular, o ben organizar ua corsa sonque tà esportistes federadi", explicaue eth coordinador dera Marxa Beret, Marc Puig. En parallel, es inscripcions entad aguesta 42au edicion dera Marxa Beret jamès se dauren degut ara incertitud dera situacion sanitària. En cas de finauments celebrar-la enguan, s'informarie damb temps sus eth periòde d'inscripcions e es mesures sanitàrias a complir. En aguest sens, eth conselher d'Espòrts, Amador Marqués, asseguraue que: "en cas d'amiar a tèrme era competicion entàs esquiadors e esquiadores federadi, s'aurien de seguir totes es mesures que dejà establic era RFEDI en sòn protocòl COVID-19 entàs competicions que s'amien a tèrme ena tempsada 2020-21 mès, en tot cas, era realizacion o non d'aguesta pròva depenerà tostemp dera situacion sanitària". Peth moment, calerà demorar era decision finala per part dera organizacion.



CONSELH GENERAL D'ARAN



LAURA RODRÍGUEZ

#### EDICION D'ENGUAN

42au

#### DISTÀNCIES AUFRIDES ABITUAUMENTS

10, 21 E 42 QUILOMÈTRES

#### DATA ABITUAU DE CELEBRACION

ETH PRIMÈR DIMENGE DE HEREUÈR DE CADA AN

#### QUÉ EI?

Era Marxa Beret ei ua corsa populara d'esquí de hons includida en calendari FIS de carrèrs populars e Copa d'Espanha de Longa distància. Se realize cada an en Pla de Beret eth primèr dimenge de hereuèr e aufrís traçats de 42, 21 e 10 quilomètres. Unicaments se permet era tecnica classica.

S'ESTÚDIE UA POSSIBLA ALTERNATIVA TÀ QU'ES CORREDORS FEDERADI POGUEN REALIZAR ERA PRÒVA E QU'ERA SUA TEMPSADA NON SE VEIGUE TAN AFFECTADA



## «Cada an que passe, Aran milhore en reciclatge»

**Quin a estat eth balanç deth reciclatge dera Val d'Aran en darrer an, en 2020?** Aguest passat 2020 a estat un an atipic, tanben en airau dera gestion de residus, pr'amor que s'an remassat mens tones de lordèra respècte ar exercici anterior, degut ara pandèmia dera Covid-19. Totun, cau trèir quauquarren de positiu, qu'ei qu'auem creishut un 0,6% respècte a est an passat. Suberges que pendent es darrèri 5 ans, gràcies ara implicacion d'aqueres persones e establiments cada còp mès comprometudi damb eth miei ambient, s'a aumentat eth percentatge dera remassada selectiva deth 19,51% ath 25'2%.

**Qué ei çò que mès se recicle e çò que mens?** Enguan auem auut un increment important en plastics, en tot passar d'un 2,97% a un 4,19%, e era fraccion que còste mès de reciclar ei era organica, qu'ath delà ei era que genèr mès rèsta, e per tant mès sobrecòst. En tèrmes generaus çò que mès se recicle ei eth veire, que supause un 9,18%, seguit peth papèr e eth carton, que supausen eth 8,57% deth totau deth 25,2% dera lordèra que se recicle.

**S'a mercat quauqua mèta en tèrmes de reciclatge?** Ara mos trapam en un 25% de lordèra reciclada, mès èm



## ORIOI SALA ENTREVISTA

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

**Oriol Sala ei conselhèr de Territòri, Paisatge e Gestion ambientau deth govèrn d'Aran e tanben ei eth baile de Vilamòs. Coma conselhèr, un des rèptes que se merquèc en començar era legislatura siguec eth de milhorar ena gestion de remassada selectiva des residus. Reciclar ei encara ua des assignatures pendentes ena Val d'Aran.**

fôrça luenh der objectiu mercat pera Comission Europèa tà 2025, quan auríem de reciclar eth 55% des residus.

**De cara ad aguest 2021, quines nauetats i a en çò que tanh ara gestion de residus en Aran?** Ara trabalham en desvolopament d'ua aplicacion mobila entà optimizar eth servici de remassada pòrta a pòrta de carton des establiments dera Val d'Aran.

Damb aguesta app, es establiments que volguen sollicitar eth servici de remassada pòrta a pòrta de carton, poderàn generar ua alarma que s'associarà ath sòn punt de recuelhuda e informarà ara empresa gestora. De moment e coma pròva pilòt, sonque se remassarà era fraccion deth carton damb aguesta app. Totun, era idèa ei estèner eth servici a d'audi materiaus coma plastics o veire.

ARAN TV



[www.cudos-consultors.com](http://www.cudos-consultors.com)

Jurídic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.  
25600 BALAGUER  
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos  
25006 LLEIDA  
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos  
25530 VIELHA  
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32